

**МИНИСТЕРСТВО ВНУТРЕННИХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

БЕЛГОРОДСКИЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ РАЗГОВОРНИК

для сотрудников транспортной полиции



**Белгород
Белгородский юридический институт МВД России
2015**

УДК 81
ББК 81.2 Англ.

Печатается по решению
редакционно-издательского совета
Бел ЮИ МВД России

Русско-английский разговорник для сотрудников транспортной полиции / под ред. В. Д. Землякова. – Белгород : Белгородский юридический институт МВД России, 2015. – 92 с.

ISBN 978-5-91776-026-7

Рецензенты:

Горшенева И.А. – кандидат юридических наук, профессор, Заслуженный работник высшей школы Российской Федерации (Московский университет МВД России);

Имамутдинова Ф.Р. – кандидат филологических наук, доцент (Уфимский юридический институт МВД России);

Болохонцева Н.М. – кандидат филологических наук (Орловский юридический институт МВД России имени В.В. Лукьянова);

Волгин Ю.А. – начальник Белгородского ЛО МВД России на транспорте.

Составители:

Земляков В.Д.;

Землякова Т.А.;

Кравчук Л.С. доцент;

Александров А.Н., кандидат юридических наук.

Разговорник содержит необходимый лексический минимум для получения первичной информации о преступлении, если потерпевшим (свидетелем) является иностранный гражданин.

Предназначен для сотрудников правоохранительных органов, обеспечивающих правопорядок на транспорте, курсантов, слушателей факультетов заочного, профессионального обучения образовательных организаций МВД России.

УДК 81
ББК 81.2 Англ.

ISBN 978-5-91776-026-7

© РИО Белгородского юридического института
МВД России, 2015

СОДЕРЖАНИЕ

Структура и рекомендации для работы с разговорником.....	4
Раздел I. Полицейский контроль на объектах транспорта.....	6
Раздел II. Ориентирование в городе и на объектах транспорта.....	17
Раздел III. Обеспечение безопасности на транспорте.....	23
Раздел IV. Кража личного имущества в транспорте	30
Раздел V. Кража имущества на железнодорожном вокзале (автовокзале, в аэропорту).....	39
Раздел VI. Грабеж, разбой на объектах с массовым пребыванием граждан.....	43
Раздел VII. Мошенничество и вымогательство имущества.....	49
Раздел VIII. Причинение телесных повреждений. Хулиганские действия.....	53
Приложение 1. Описание внешности человека.....	57
Приложение 2. Перечень вещей, разрешенных и запрещенных для провоза в салоне самолета	69
Приложение 3. Перечень вещей, являющихся предметами краж.....	71
Приложение 4. Числительные.....	77
Приложение 5. Год, месяц, число.....	82
Приложение 6. Дни недели, время.....	84
Приложение 7. Качество и цвета.....	87

СТРУКТУРА И РЕКОМЕНДАЦИИ для работы с разговорником

Данный русско-английский разговорник предназначен для сотрудников полиции, обеспечивающих безопасность на объектах транспорта, и состоит из разделов по наиболее распространенным преступлениям, которые совершаются в отношении иностранных граждан или самими иностранными гражданами, т.е. имущественные преступления (кражи, мошенничества, вымогательства), преступления против жизни и здоровья (убийства, причинение телесных повреждений), хулиганские действия, а также нарушения паспортного и визового контроля, провоза запрещенных предметов, угрожающих безопасности людей и объектов транспорта.

Каждый раздел включает в себя элементарные готовые фразы, использование которых можно предвидеть в типичных ситуациях общения, и дополнительный словарь слов и выражений.

В конце разговорника дан ряд приложений, который также можно использовать для получения первичной информации о преступлении и преступнике.

Ниже каждой иностранной фразы или слова дается русифицированная транскрипция. Однако при ее произнесении необходимо следовать данным ниже рекомендациям:

- все согласные звуки произносить твердо, не смягчая их;
- сочетания гласных произносить слитно, не разбивая их на отдельные звуки;
- знак ударения ['] стоит перед ударным слогом, например, [ин'тёпритэ];

– следите также за долготой гласного звука, которая обозначается знаком [:], например, [шип] произносим кратко, а [ши:п] долго.

На понимание произносимого вами английского предложения влияет также и интонация. Ниже даются типичные интонационные клише:

– *фразы приветствия и прощания* произносятся с повышением голоса в конце предложения, например,

Good↗morning. *Доброе утро.*

– *повествовательные предложения* произносятся с понижением голоса в конце предложения, например,

It was a↘man. *Это был мужчина.*

– *общие вопросы* произносятся с повышением голоса в конце предложения, например,

Was it a↗man? *Это был мужчина?*

– *альтернативные вопросы* произносятся с повышением голоса перед союзом **or** и с понижением в конце предложения, например,

Was it a↗man or a↘woman?

Это был мужчина или женщина?

– *специальные вопросы* произносятся с понижением голоса в конце предложения, например,

What man did you↘see?

Какого человека вы видели?

– *приказания* произносятся с понижением голоса в конце предложения, например,

Close the↘door! *Закройте дверь!*

– *просьбы* произносятся с повышением голоса в конце предложения, например,

Close the door,↗please.

Закройте дверь, пожалуйста.

РАЗДЕЛ I.

Полицейский контроль на объектах транспорта

При проведении паспортного контроля необходимо установить контакт с иностранным гражданином: поздороваться, представиться, выяснить, на каком языке будет происходить общение, установить личность иностранца и т.п. Для этого могут использоваться следующие фразы:

- | | |
|---|--|
| 1. Доброе утро! | 1. Good morning!
[гуд 'мо:нин] |
| 2. Добрый день! | 2. Good day!
[гуд дэй] |
| 3. Добрый вечер! | 3. Good evening!
[гуд 'и:внин] |
| 4. Я сержант полиции
<i>/фамилия/</i> . | 4. I am a sergeant of police
<i>/name/</i> .
[айм э'са:джэнт ов пэ'лис] |
| лейтенант | lieutenant
[лэф'тэнэнт] |
| капитан | captain
['кэптин] |
| майор | major
['мэйджэ] |

- | | |
|--|---|
| 5. Говорите ли вы по-русски? | 5. Do you speak Russian?
[ду ю спи:к 'рашэн] |
| 6. Да. | 6. Yes.
[ес] |
| 7. Нет. | 7. No.
[ноу] |
| 8. На каких языках вы говорите? | 8. What languages can you speak?
[вот 'лэнгвиджиз кэн ю спи:к] |
| 9. У вас есть переводчик? | 9. Do you have an interpreter?
[ду ю хэв эн ин'төпритэ] |
| 10. Вы понимаете меня? | 10. Do you understand me?
[ду ю андэ'стэнд ми] |
| 11. Я не понял вас. | 11. I don't understand you.
[ай 'доунт андэ'стэнд ю] |
| 12. Простите, как? | 12. Pardon? (Excuse me?)
['па:дэн / икс'кью:з ми] |
| 13. Повторите еще раз, пожалуйста. | 13. Say it again, please.
[сэй ит э'гэйн пли:з] |
| 14. Произнесите это по буквам, пожалуйста. | 14. Spell it, please.
[спел ит пли:з] |

15. Напишите это, пожалуйста.	15. Write it down, please. [райт ит 'даун пли:з]
16. Говорите медленнее, пожалуйста.	16. Speak slower, please. [спи:к 'слоуэ пли:з]
17. Что вы сказали?	17. What did you say? [вот дид ю сэй]
18. Вы не могли бы говорить громче?	18. Could you speak louder? [куд ю спи:к 'лаудэ]
19. Понятно, спасибо.	19. I see, thank you. [ай си: сэнк ю]
20. Не стоит благодарности.	20. Don't mention it. ['доунт 'мэншэн ит]
21. Предъявите ваши документы, пожалуйста.	21. Show me your papers , please. [шоу ми ё 'пэйпэз пли:з]
паспорт	passport ['па:спо:т]
водительские права	driving licence ['драйвин 'лайсэнс]
билет и т.д.	ticket etc. ['тикит]

22. Ваше полное имя, пожалуйста (по паспорту). 22. Your full name, please (as in passport).
[ё фул нэйм пли:з / эз ин 'па:спо:т /]
23. Дата вашего рождения (число, месяц, год). 23. Your date of birth, please (day, month, year).
[ё дэйт ов бёс пли:з / дэй манс йиэ /]
24. Место вашего рождения (страна, штат, город). 24. Your place of birth, please (country, state, city).
[ё 'плэйс ов бёс пли:з / 'кантри 'стэйт 'сити /]
25. Ваша национальность? 25. What is your nationality?
[вот из ё нэшэ'нэлити]
26. Из какой вы страны прибыли? 26. What country are you from?
[вот 'кантри а ю фром]
27. Гражданином, какой страны являетесь? 27. What country are you a citizen of?
[вот 'кантри а ю э'ситизн ов]
28. В какой стране постоянно проживаете? 28. What is the country of your permanent residence?
[вот из зэ'кантри ов ё 'пёмэнэнт 'рэзидэнс]

29. Ваш адрес в настоящее время? 29. What is your present address?
[вот из ё 'прэзэнт э'дрэс]
30. Ваш адрес во время пребывания в России? 30. What is your address while in Russia?
[вот из ё э'дрэс вайл ин 'раша]
31. У вас есть разрешение на пребывание в России? 31. Do you have permission to stay in Russia?
[ду ю хэв пё'мишэн ту стэй ин 'раша]
32. Кем и когда выдана виза на въезд? 32. Who issued your entry visa and when?
[ху 'исьюд ё 'энтри 'ви:зэ энд вэн]
33. Когда вы прибыли? 33. When did you arrive?
[вэн дид ю э'райв]
34. Как долго (до какого числа) вы собираетесь находиться на территории России? 34. How long (till what date) are you going to stay in Russia?
[хау лон / тил вот дэйт / а ю 'гоуин ту стэй ин 'раша]
35. Когда истекает срок действия вашей визы? 35. When does your visa expire?
[вэн даз ё 'ви:зэ икс'пайэ]

36. С какой целью вы прибыли в Россию?	36. What is the purpose of your visit to Russia? [вот из зэ'пёпэс ов ё 'визит ту 'раша]
с деловым визитом	on business [он 'бизнис]
на учебу	to study [ту 'стади]
стажировку	as an exchange student [эз эн икс'чэйндж 'стыюдэнт]
в качестве туриста	as a tourist [эз э'туэрист]
на лечение	for treatment [фо 'три:тмэнт]
на отдых	to rest [ту рэст]
к родственникам	to visit relatives [ту 'визит 'рэлэтивз]
транзитом	as a transit passenger [эз э'трэнзит 'пэсинджэ]

Если иностранный гражданин попросил вас о помощи, то после установления контакта с иностранцем необходимо задать общие вопросы о происшествии.

Общие вопросы о происшествии

1. Что случилось?	1. What has happened? [вот хэз 'хэпэнд]
-------------------	--

- | | |
|--|--|
| 2. Что здесь происходит? | 2. What is going on here?
[вот из 'гоуин он хиэ] |
| 3. Где это произошло? | 3. Where did it happen?
[вэа дид ит 'хэпэн] |
| Когда? | When?
[вэн] |
| 4. Пожалуйста, не шумите! | 4. Don't make noise, please.
['доунт мэик 'нойз пли:з] |
| 5. Пожалуйста, не кричите! | 5. Don't shout, please!
['доунт 'шаут пли:з] |
| 6. Сохраняйте спокойствие. | 6. Keep quiet, please.
[ки:п 'квайэт пли:з] |
| 7. Здесь нельзя курить! | 7. No smoking here!
[ноу 'смоукин хиэ] |
| 8. Прошу прекратить! | 8. Please stop it!
[пли:з стоп ит] |
| 9. Желаете ли вы, чтобы полиция проводила расследование? | 9. Do you want the police to conduct an investigation?
[ду ю вонт зэ пэ'лис ту кэн'дакт эн ин'вэсти'гэйшэн] |
| 10. Свидетели есть? | 10. Are there any witnesses?
[а зэа 'эни 'витнэсиз] |

11. Я должен составить протокол. 11. I must draw up a record.
[ай маст дро: ап э'рэко:д]
12. Прошу подписать его. 12. Please sign it.
[пли:з сайн ит]
13. Я должен доставить вас в отделение полиции. 13. I must take you to the police station.
[ай маст тэйк ю ту зэ пэ'лис 'стэйшэн]
14. Прошу следовать за мной. 14. Please follow me.
[пли:з 'фолоу ми]
15. Садитесь в машину. 15. Get into the car, please.
[гэт интэ зэ'ка: пли:з]
16. Выходите из машины. 16. Get out of the car, please.
[гэт 'аутов зэ'ка: пли:з]
17. Сюда, пожалуйста. 17. This way, please.
[зыс вэй пли:з]
18. Прошу подчиниться требованию властей. 18. Please obey the authorities.
[пли:з э'бэй зи о:'соритиз]
19. Мы просим вас задержаться на некоторое время для выяснения обстоятельств дела. 19. We ask you to stay for a while to clear up the case.
[ви а:ск ю ту стэй 'форэ вайл ту 'клиэ ап зэ'кэйс]

Если у вас возникла необходимость получить первичную информацию у очевидца преступления (до допроса его в качестве свидетеля с участием переводчика), то вслед за установлением личности ему необходимо разъяснить его обязанности.

20. Вы являетесь свидетелем преступления.

20. You are a witness of the crime.

[ю а э'витнэс ов зэ'крайм]

21. Вы обязаны говорить правду.

21. You must tell the truth.

[ю маст тэл зэ'тпру:с]

22. Вы предупреждаетесь, что за заведомо ложный донос предусмотрена уголовная ответственность.

22. You are warned that deliberately giving false information entails criminal responsibility.

[ю а во:нд зэт ди'либэритли 'гивин фо:лс инфэ'мэйшэн ин'тэйлз 'криминэл рис'понсэ'билити]

23. Свидетелем чего вы были?

23. What did you witness?

[вот дид ю 'витнэс]

кражи?

a theft?

[э'сэфт]

грабежа?

a robbery?

[э'робэри]

хулиганства?

hooliganism?

['ху:лигэнизм]

24. Что вы **видели**?

24. What did you **see**?

[вот дид ю си:]

слышали?

hear?

[хиэ]

25. Где вы находились?

25. Where were you?

[вэа вё ю]

Далее можно использовать вопросы, обращенные к заявителю, в зависимости от юридической квалификации преступления и места его совершения, предложенные в последующих разделах по видам преступлений. Если на месте происшествия задержан иностранный гражданин, который подозревается в совершении преступления, то, кроме вопросов по установлению его личности, необходимо выяснить следующее:

26. Пользуетесь ли вы правом дипломатического иммунитета?

26. Do you have diplomatic immunity?

[ду ю хэв диплэ'мэтик и'мьюнити]

27. Необходим ли вам переводчик?

27. Do you need an interpreter?

[ду ю ни:д эн ин'тёпритэ]

28. Нуждаетесь ли вы в услугах адвоката?

28. Do you need a lawyer's service?

[ду ю ни:д э'ло:йэз 'сёвис]

29. Если да, то кого именно вы хотите вызвать? 29. If you do, who exactly would you like to call?
[иф ю ду ху: иг'зэктли вуд ю лайк ту ко:л]
30. Судимы ли вы ранее? 30. Do you have any previous convictions?
[ду ю хэв 'эни 'при:вьэс кэн'викшэнз]
31. Имеются ли у вас заявления или ходатайства? 31. Do you want to make any statements or claims?
[ду ю вонт ту мэйк 'эни 'стэйтмэнтс о: 'клэймз]

РАЗДЕЛ II.

Ориентирование в городе и на объектах транспорта

- | | |
|--|---|
| 1. Простите, офицер! | 1. Excuse me, officer!
[икс'кьюз ми 'офисэ] |
| 2. Да, что я могу сделать для вас? | 2. Yes, what can I do for you?
[ес вот кэн ай ду фо ю] |
| 3. Скажите мне, как добраться до стадиона | 3. Could you tell me how to get to the stadium ?
[куд ю тэл ми хау ту гэт ту зэ'стэйдьэм] |
| кафе и т.д. | the café? etc.
[зэ'кэфэй] |
| 4. Идите (поезжайте) прямо по этой улице. | 4. Go straight along this street.
[гоу стрэйт э'лон зыс стри:т] |
| 5. Затем поверните направо / налево. | 5. Then turn
[зэн тён]
right / left.
[райт] / [лэфт] |
| 6. Вернитесь обратно до угла. | 6. Turn back to the corner.
[тён бэк ту зэ'ко:нэ] |
| 7. Где находится ближайший телефон? | 7. Where is the nearest
[вэа из зэ 'ниэрист]
telephone?
['тэлифоун] |

автомобильная стоянка?	car park? [ка: па:к]
гостиница? и т.д.	hotel? etc. [хоу'тэл]
8. Это находится на улице Чехова .	8. It is in Chekhov Street. [ит из ин 'чэхов стри:т]
9. Есть какой-нибудь супермаркет поблизости?	9. Is there any supermarket near here? [из зэа 'эни 'сьюпэмакит ниэ хиэ]
10. Это находится за углом.	10. It is round the corner. [ит из 'раунд зэ'ко:нэ]
11. Возьмите такси.	11. Take a taxi. [тэйк э'тэкси]
12. Сядьте в автобус № ...	12. Take bus № ... [тэйк бас 'намбэ ...]
13. Следуйте этой дорогой.	13. Follow this road. ['фолоу зыс 'роуд]
14. Следите за указателями.	14. Watch the signs. [воч зэ'сайнз]
15. Куда ведет эта дорога / улица?	15. Where does the road/ the street lead? [вэа даз зэ'роуд/зэ'стри:т ли:д]

16. Куда вы следуете? 16. Where are you going?
[вэа а ю 'гоуин]
17. Вы выбрали неверный маршрут. 17. You took a wrong **way/ route**.
[ю тук э'рон вэй / ру:т]
18. Эта дорога ведет
к вокзалу
к площади и т.д. 18. This road leads
[зыс 'роуд ли:дз]
to the station
[ту зэ'стэйшэн]
to the square etc.
[ту зэ'сквэа]
19. Как долго мне добираться до стадиона? 19. How long does it take me to get to the stadium?
[хау лон даз ит тэйк ми ту гэт ту зэ'стэйдьэм]
20. Это займет у вас около 15 минут. 20. It takes you about fifteen minutes.
[ит тэйкс ю э'баут 'фиф'ти:н 'минитс]
21. Проезд по этой дороге закрыт. 21. This road is closed to traffic.
[зыс роуд из 'клоузд ту 'трэфик]
22. Нет, другой дороги нет. 22. No, there's no other road.
[ноу 'зэаз ноу 'азэ 'роуд]

23. Объезд по улице 23. Driving around is along **Roz** Street.
Роз. [драйвин э'раунд из э'лон роз стрит]

Словарь к разделу II

автовокзал	bus station [бас 'стэйшэн]
АЗС	gas/petrol station [гэс/'пэтрэл 'стэйшэн]
аптека	chemist's ['кэмистс]
аэропорт	airport ['эапо:т]
больница	hospital ['хоспитэл]
бульвар/проспект	avenue ['эвинью]
бутик	boutique [бу'тик]
вверх по улице	up the street [ап зэ'стри:т]
вниз по улице	down the street ['даун зэ'стри:т]
возле (около)	near [ниэ]
добраться	get [гэт]
дорожное движение	traffic ['трэфик]
дорожный знак	traffic sign ['трэфик сайн]
ехать (идти)	go [гоу]

железнодорожный вокзал	railway station [‘рэйлвэй ‘стэйшэн]
здание (ж/д вокзала и т.д.)	terminal [‘тёминэл]
круговое движение	circular traffic [‘сёкьюлэ ‘трэфик]
минута	minute [‘минит]
на углу улицы	at the corner of the street [эт зэ‘ко:нэ ов зэ‘стри:т]
недалеко отсюда	not far from here [нот фа: фром хиэ]
одностороннее движение	one-way traffic [ван вэй ‘трэфик]
остановка автобуса	bus stop [бас стоп]
отель/гостиница	hotel [хоу‘тэл]
парк	park [па:к]
парковать машину	park a car [па:к э‘ка:]
первый (второй) поворот	the first (second) turning [зэ‘фёст /‘сэкэнд/ ‘тёнин]
перекресток	intersection [интэ‘сэкшн]
перейти улицу	cross the street [крос зэ‘стри:т]
переулок	side street [сайд стрит]

пешеходный переход	zebra crossing ['зэбрэ 'кросин]
помощь/помогать	help [хэлп]
порт	seaport ['си:по:т]
почта	post office ['поуст 'офис]
пригород	suburb ['сабёб]
ресторан	restaurant ['рэстэронт]
рынок	market ['ма:кит]
светофор	traffic lights ['трэфик лайтс]
слева	on the left [он зэ'лэфт]
справа	on the right [он зэ'райт]
стоянка такси	taxi rank ['тэкси рэнк]
троллейбус	trolley-bus ['троли бас]
тупик	blind alley [блайнд 'эли]
центр города	town centre ['таун сэнтэ]
час	hour ['ауэ]

РАЗДЕЛ III.

Обеспечение безопасности на транспорте

1. Добрый день! Пожалуйста, предъявите Ваш паспорт и посадочный талон.

1. Good day! Please show me your passport and boarding pass.

[гуд дэй! пли:з шоу ми ё 'паспо:т энд 'бо:дин па:с]

2. Благодарю. Пожалуйста, пройдите через металлодетектор.

2. Thank you. Please go through the metal detector.

[сэнк ю. плиз гоу сру зэ 'мэтэл дэ'тэктэ]



3. Положите Вашу ручную кладь на конвейер для досмотра рентгеном.

3. Put your hand luggage on the conveyor belt for screening on the X-ray machine.

[пут ё хэнд 'лагидж он зэ кон'вэйэр бэлт фо 'скринин он зэ экс-рэй ма'шин]

4. Достаньте пластиковый пакет, содержащий жидкости, ноутбуки, фотокамеры и другие большие электрические предметы, и поместите их в лотки.

4. Remove the plastic bag containing liquids, laptop computers, cameras and any other large electrical appliance and place them in the trays.

[ри'му:в зэ 'пластик бэг кэн'тэйнин 'ликвидз, лэптоп ком'пьютэз, 'кэмэрэз энд 'эни ладж и'лэктрикэл эп'лайэнс энд плэйс зэм ин зэ трэйз]



5. Снимите Вашу куртку (или пальто), головной убор, шарф.

5. Remove your jacket (or coat), your hat, scarf.

[ри'му:в ё 'джэкиг (о 'коут), ё хэт, ска:ф]

6. Пожалуйста, освободите свои карманы (ключи, мобильный телефон, мелкие монеты и т.п.).

6. Please empty your pockets (keys, mobile phone, change, etc.).

[пли:з 'эмпти ё 'покитс (ки:з, 'мобайл фоун, чэйндж)]

7. Поместите их в лоток.

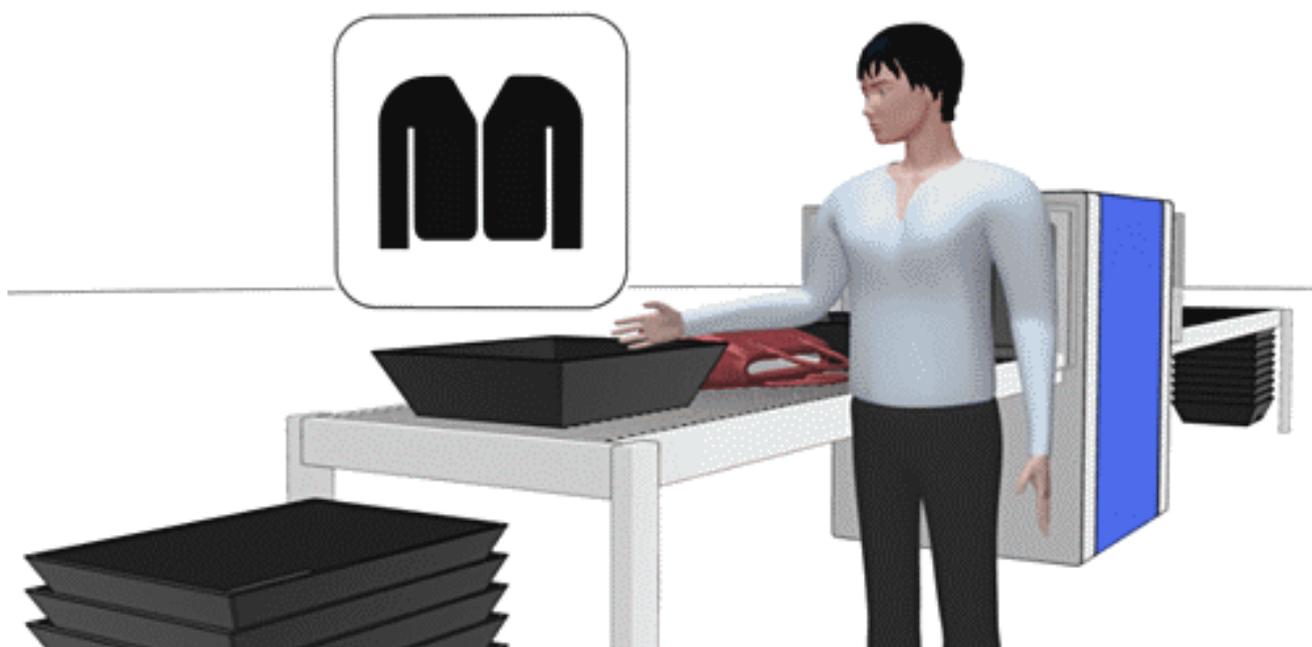
7. Place them in a tray.

[плэйс зэм ин э'трэй]

8. Снимите ремень / обувь.

8. Remove your belt / shoes.

[ри'му:в ё бэлт / шу:з]



9. (Если необходимо.) Простите, я должен произвести личный досмотр.

9. Excuse me! I must conduct your body search.

[икс'кьюз ми! ай маст кэн'дакт ё 'боди сёч]

10. (Это проводится лицом того же пола, что и пассажир.)

10. (This will be carried out by a person of the same sex as a passenger.)

[зыс вил би 'кэрид аут бай э 'пёсэн ов зэ сэйм сэкс эз э 'пэсэнджэ]



11. (Если необходимо.)
Простите! Я должен дос-
мотреть Вашу ручную
кладь.

11. Excuse me! I must
search your hand luggage.

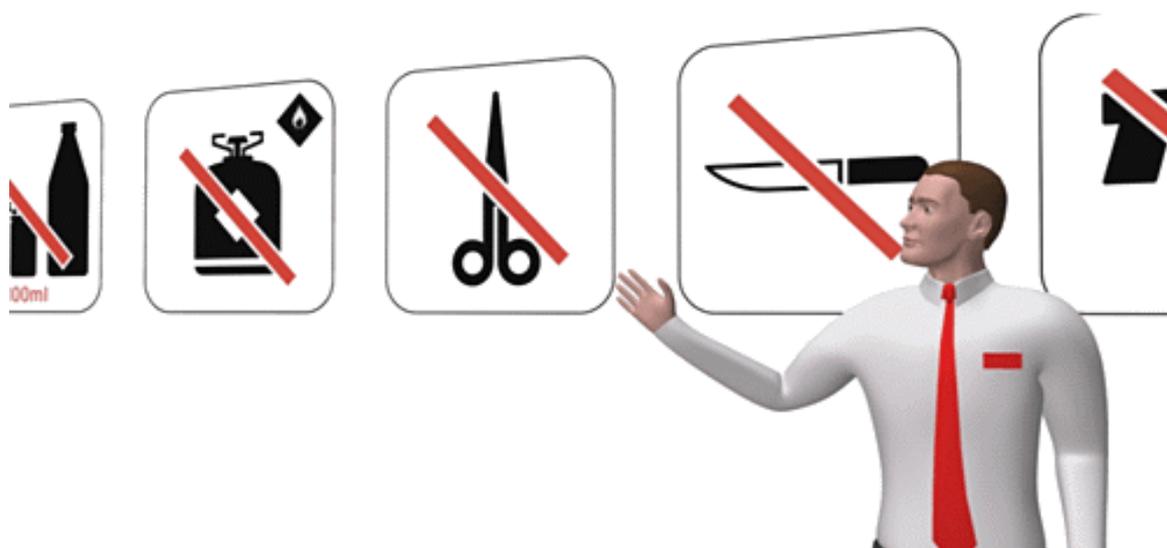
[икс'кьюз ми! ай маст сёч ё
хэнд лагидж]



12. Вы уверены, что в Вашем багаже нет предметов, запрещенных для провоза в салоне самолета?

12. Are you sure that your hand luggage contains no objects prohibited in cabin luggage?

[а ю шуэ зэт ё хэнд 'лагидж кэн'тэйнз ноу 'обджэктс прэ'хибитид ин 'кэбин 'лагидж]



13. (После проверки.) Пожалуйста, не забудьте забрать все Ваши личные вещи с конвейера рентгена.

13. Please don't forget to recover all your personal things from the conveyor belt of the X-ray machine.

[пли:з доунт фэ'гэт ту рэ'кавэ ол ё 'пёсэнэл сынз фром кон'вэа бэлт ов зэ 'эксрэй мэ'шин]

14. Пройдите в зал отправления для Вашего удобства. /Приятного полета!

14. Go to the departure hall at your convenience. /Good trip!

[гоу ту зэ де'пачэ холл эт ё кэн'виньэнс /гуд трип]

Словарь к разделу III

багаж	luggage ['лагидж]
безопасность	security [сэ'кьюрити]
взрывчатый; взрывчатое вещество	explosive [икс'плоусив]
вопрос; задавать вопросы	question ['квэсцин]
выход	exit ['экзит]
досмотр; досматривать	screen ['скрин]
запрещать	prohibit [прэ'хибит]

защищать	protect [прэ'тэкт]
зона, район	area ['эаризэ]
мера	measure ['мэжэ]
носить	carry ['кэри]
обнаружение	detection [дэ'тэкшн]
открывать	open ['оупэн]
наркотик	drug [драг]
поиск; искать	search [сёч]
польза; использовать	use [бюз]
проверка; проверять	check [чэк]
располагать; обнаруживать	locate [лоу'кэйт]
рентген; просвечивать рентгеном	X-ray ['экспрэй]
цель	target ['тагэт]
через	through [спу]
ящик	bin [бин]

РАЗДЕЛ IV.

Кража личного имущества в транспорте

- | | |
|---|--|
| 1. Одну минуту! | 1. Just a minute!
[джаст э'минит] |
| 2. Могу я помочь Вам? | 2. Can I help you?
[кэн ай хэлп ю] |
| 3. Когда вы выехали?

Каким поездом?

С какой станции? | 3. When did you depart?
[вэн дид ю ди'па:т]
By what train?
[бай вот 'трэйн]
From what station?
[фром вот 'стэйшэн] |
| 4. Был ли у вас железнодорожный билет? | 4. Did you have a railway ticket?
[дид ю хэв э'рэйлвэй 'тикит] |
| 5. В каком вагоне вы ехали? | 5. In what railway carriage did you travel?
[ин вот 'рэйлвэй 'кэридж дид ю 'трэвэл] |
| 6. Какой номер был у вашего вагона? | 6. What was the number of your railway carriage?
[вот воз зэ'намбэ ов ө 'рэйлвэй 'кэридж] |

7. Кто ехал с вами в одном купе? 7. Who travelled in the same compartment with you?

[ху 'трэвэлд ин зэ'сэйм кэм'па:тмэнт виз ю]

8. Это был мужчина или женщина? 8. Was it a man or a woman?

[воз ит э'мэн о: э'вумэн]

9. До какой станции он/она ехал(а)? 9. What station was he/she travelling to?

[вот 'стэйшэн воз хи/ши 'трэвэлин ту]

10. Вы можете описать его/ее? 10. Can you describe him/ her?

[кэн ю дис'крайб хим/хё]

11. Какие приметы подозреваемого вы заметили? 11. What details about the suspect did you notice?

[вот 'дитэйлз э'баут зэ'саспэкт дид ю 'ноутис]

12. Какой багаж был у вас с собой? 12. What luggage did you have?

[вот 'лагидж дид ю хэв]

13. Какие вещи были у вас с собой? 13. What pieces of luggage did you have?

[вот 'пи:сиз ов 'лагидж дид ю хэв]

сумка

a bag
[э'бэг]

чемодан	a suitcase [э'сьюткэйс]
саквояж	a hand-bag [э'хэнд бэг]
дипломат	an attaché case [эн э'тэшикэйс]
рюкзак	a rucksack [э'руксэк]

14. Куда вы их поставили, войдя в вагон? 14. Where did you put them after you had entered the carriage?
[вэа дид ю пут зэм 'а:фтэ ю хэд 'энтэд зэ'кэридж]

15. Отлучались ли вы из купе в пути следования? 15. Did you leave the compartment during your journey?
[дид ю ли:в зэ кэм'па:тмэнт 'дьюэрин ө 'джёни]

16. На какое время? 16. How long?
[хау лон]

17. Заходил ли кто-нибудь посторонний в купе? 17. Did any strangers enter the compartment?
[дид 'эни 'стрэйнджэз 'энтэ зэ кэм'па:тмэнт]

18. Употребляли ли вы в пути следования какие-либо напитки?	18. Did you drink anything during your journey? [дид ю дринк 'энисын 'дьюэрин ё 'джёни]
19. С кем вы пили?	19. Who drank with you? [ху дрэнк виз ю]
20. Кто разливал напитки?	20. Who poured the drinks? [ху по:д зэ'дринкс]
21. Как вы себя почувствовали после их употребления?	21. How did you feel after drinking? [хау дид ю фи:л 'а:фтэ 'дринкин]
22. Вы теряли сознание?	22. Did you lose consciousness? [дид ю лу:з 'коншэснис]
23. На какое время?	23. How long? [хау лон]
на 20 минут	for twenty minutes [фо 'твэнти 'минитс]
на полчаса	for half an hour [фо ха:ф эн'ауэ]
на час	for an hour [фо эн'ауэ]

24. Как вы себя чувствуете сейчас? 24. How are you feeling now?
[хау а ю 'фи:лин 'нау]
25. Обращались ли вы за помощью? 25. Did you ask for medical aid?
[дид ю а:ск фо 'мэдикэл эйд]
26. Где находятся остатки жидкости, которую вы пили? 26. Where are the remains of the liquid you drank?
[вэа а зэ ри'мэйнз ов зэ 'ликвид ю дрэнк]
27. Когда вы обнаружили отсутствие вещей? 27. When did you find out the loss of your things?
[вэн дид ю файнд аут зэ'лос ов ө сынз]
28. Какие вещи пропали? 28. What things were missing?
[вот сынз вё 'мисин]
29. Где находился поезд в это время? 29. **Where** was the train at that time?
[вэа воз зэ'трэйн эт зэт тайм]
- Между какими станциями?** **Between what stations?**
[би'тви:н вот 'стэйшэнз]
30. Какие вещи и документы были в вашем багаже? 30. What things and documents were in your luggage?
[вот сынз энд 'докьюмэнтс вё ин ө 'лагидж]

31. Кому вы сообщили о краже?	31. Whom did you inform about the theft? [хум дид ю ин'фо:м э'баут зэ'сэфт]
людям в купе	people in the compartment [пи:пл ин зэ кэм'па:тмэнт]
проводнику	an attendant [эн э'тэндэнт]
32. Кого вы подозреваете в краже?	32. Whom do you suspect of the theft? [хум ду ю сэ'спэкт ов зэ 'сэфт]
мужчину / женщину?	a man / a woman? [э'мэн / э'вумэн]
33. Опишите его/ее.	33. Describe him/her. [дис'крайб хим/хё]
34. Во что он/она был(а) одет(а)?	34. What was he/she wearing? [вот воз хи/ши 'вэарин]
35. На нем/ней было пальто?	35. Was he/she wearing a coat? [воз хи/ши 'вэарин] [э'коут]

плащ	an overcoat [ЭН'ОУВЭКОУТ]
КОСТЮМ	a suit [Э'СЬЮТ]
куртка	a jacket [Э'ДЖЭКИТ]
рубашка	a shirt [Э'ШЁТ]
блуза и т.д.	a blouse etc. [Э'БЛАУЗ]

Словарь к разделу IV

багаж	luggage ['лагидж]
багажная полка	luggage rack ['лагидж рЭК]
бумажник	wallet ['ВОЛИТ]
ВИНО	wine [ВАЙН]
ВОДКА	vodka ['ВОДКА]
возле двери	near the door [НИЭ ЗЭ'ДО:]
возле окна	near the window [НИЭ ЗЭ'ВИНДОУ]

выйти на станции	get off at the station [гэт оф эт зэ'стэйшэн]
дамская сумочка	purse [пёс]
дипломат	attaché case [э'тэшикэйс]
железнодорожный билет	railway ticket ['рэйлвэй 'тикит]
коньяк	cognac ['коньэк]
кофе	coffee ['кофи]
кража	theft [сэфт]
купе проводника	attendant compartment [э'тэндэнт кэм'па:тмэнт]
личное имущество	personal property ['пёсэнэл 'пропэти]
на полу	on the floor [он зэ'фло:]
обнаружить кражу	discover the theft [дис'кавэ зэ'сэфт]
отделение для багажа	luggage box ['лагидж бокс]
подозревать	suspect [сэ'спэкт]
поезд	train ['трэйн]
рюкзак	rucksack ['руксэк]

сообщить проводнику	inform the attendant [ин'фо:м зи э'тэндэнт]
спальный вагон	sleeping car ['сли:пин ка:]
станция	station ['стэйшэн]
столлик для обеда	dinner table ['динэ тэйбл]
сумка	bag [бэг]
терять сознание	lose consciousness [лу:з 'коншэснис]
транспорт	transport ['трэнспо:т]
употреблять спиртные на- питки	drink alcohol [дринк 'элкохол]
чай	tea [ти:]
чемодан	suitcase ['сьюткэйс]

РАЗДЕЛ V.

Кража имущества на железнодорожном вокзале (автовокзале, в аэропорту)

- | | |
|--|--|
| 1. Когда вы прибыли на вокзал? | 1. What time did you come to the station?
[вот тайм дид ю кам ту зэ'стэйшэн] |
| С какой целью? | With what purpose?
[виз вот 'пёпэс] |
| 2. Какие вещи были у вас с собой? | 2. What luggage did you have?
[вот 'лагидж дид ю хэв] |
| 3. Пользовались ли вы услугами носильщика? | 3. Did you hire a porter?
[дид ю 'хайэ э'по:тэ] |
| 4. Отлучались ли вы от своих вещей? | 4. Did you leave your luggage?
[дид ю ли:в ё 'лагидж] |
| 5. На какое время? | 5. How long?
[хау лон] |
| на пять минут | for five minutes
[фо файв 'минитс] |
| на полчаса и т.д. | for half an hour <i>etc.</i>
[фо ха:ф эн'ауэ] |

6. Кому вы поручали присмотреть за вашими вещами?
6. Whom did you trust to keep an eye on your luggage?
[хум дид ю траст ту ки:п эн'ай он ё 'лагидж]
7. В какой части вокзала были похищены ваши вещи?
7. In what part of the station was your luggage stolen?
[ин вот па:т ов зэ'стэйшэн воз ё 'лагидж 'стоулэн]
- в зале ожидания
in a waiting-room
[ин э'вэйтин ру:м]
- у билетной кассы
at a ticket office
[эт э'тикит 'офис]
- в кафе
in a café
[ин э'кэфэй]
- в туалете
in a toilet
[ин э'тойлит]
- на платформе
on a platform
[он э'плэтфо:м]
8. Кто находился недалеко от того места, где стояли ваши вещи?
8. Who was not far from your luggage?
[ху воз нот фа: фром ё 'лагидж]

- | | |
|---|--|
| 9. Кто мог видеть, как вы уходили? | 9. Who could see you leave?
[ху куд си: ю ли:в] |
| 10. Когда вы обнаружили пропажу вещей? | 10. When did you discover the loss of your luggage?
[вэн дид ю дис'кавэ зэ'лос ов ё 'лагидж] |
| 11. Что было похищено? | 11. What things were stolen?
[вот сынз вё 'стоулэн] |
| 12. К кому вы обратились по этому поводу? | 12. Whom did you address in this connection?
[хум дид ю э'дрэс ин зыс кэ'нэкшэн] |
| 13. Кого вы подозреваете в краже вещей? | 13. Whom do you suspect of having stolen your luggage?
[хум ду ю сэ'спэкт ов 'хэвин 'стоулэн ё 'лагидж] |
| 14. Опишите подозреваемого. | 14. Describe the suspect.
[дис'крайб зэ'саспэкт] |

Словарь к разделу V

автовокзал (<i>здание</i>)	bus terminal [бас 'тёминэл]
аэропорт	airport ['эапо:т]

вокзал (ж/д)	railway station [ˈрэйлвэй ˈстэйшэн]
дежурный офицер полиции	police officer on duty [пэˈлис ˈофисэ он ˈдьюти]
дежурный по вокзалу	assistant station master [эˈсистэнт ˈстэйшэн ˈмастэ]
зал ожидания	waiting room [ˈвэйтин ру:m]
кассир	cashier [кэˈшиэ]
касса	ticket office [ˈтикит ˈофис]
10 минут	ten minutes [тэн ˈминитс]
на минуту	for a minute [ˈфорэ ˈминит]
обнаружить пропажу вещей	discover a loss of things [дисˈкавэ эˈлос ов сынз]
платформа	platform [ˈплэтфо:m]
полчаса	half an hour [ха:ф энˈауэ]
полтора часа	an hour and a half [энˈауэ энд эˈха:ф]
стоянка такси	taxi rank [ˈтэкси рэнк]
туалет	toilet (rest room) [ˈтойлит/рэст ру:m]
час назад	an hour ago [энˈауэ эˈгоу]

РАЗДЕЛ VI.
Грабеж, разбой на объектах
с массовым пребыванием граждан

- | | |
|--|--|
| 1. Где вы были ограблены? | 1. Where were you robbed?
[вэа вё ю робд] |
| 2. Когда на вас было совершено нападение? | 2. When were you assaulted?
[вэн вё ю э'со:лтид] |
| 3. Вы можете | 3. Can you |
| указать место? | show the place?
[кэн ю 'шоу зэ'плэйс] |
| назвать адрес? | name the address?
[нэйм зи э'дрэс] |
| 4. Кто из ваших знакомых находился рядом с вами? | 4. Which of your acquaintances was with you?
[вич ов ё э'квэйнтэнсиз воз виз ю] |
| 5. Что вы делали? | 5. What were you doing?
[вот вё ю 'дуин] |
| 6. Кто к вам подошел? | 6. Who approached you?
[ху э'проучт ю] |
| 7. Сколько их было? | 7. How many persons were involved?
[хау 'мэни 'пёсэнз вё ин 'волвд] |

8. Как они выглядели?	8. What did they look like? [вот дид зэй лук лайк]
9. Что от вас потребовали?	9. What did they demand of you? [вот дид зэй ди'ма:нд ов ю]
деньги	money ['мани]
ценности	valuables ['вэльюэблз]
одежду	clothes ['клоузз]
10. Когда вы должны передать требуемое ими имущество: немедленно или в будущем?	10. When do you have to hand over the property demanded by them: immediately or later? [вэн ду ю хэв ту хэнд 'оувэ зэ'пропэти ди'ма:ндид бай зэм и'ми:дъэтли о: 'лэйтэ]
11. Они угрожали	11. Did they threaten [дид зэй 'срэтэн]
убить вас?	to kill you? [ту кил ю]
нанести телесные повреждения?	to injure you? [ту 'инджэ ю]

12. Какие насильственные действия к вам применили с целью завладеть имуществом?	12. What acts of violence did they commit against you in order to seize your property? [вот эктс ов 'вайэлэнс дид зэй кэ'мит э'гэйнст ю ин 'о:дэ ту си:з ө 'пропэти]
13. Они	13. Did they [дид зэй]
удерживали вас за руки?	hold you by the hands? ['хоулд ю бай зэ'хэндз]
били вас по лицу?	beat you to the face? [би:т ю ту зэ'фэйс]
по телу?	to the body? [ту зэ'боди]
наносили удары руками?	hit you with fists [хит ю виз фистс]
ножом?	a knife? [э'найф]
палкой?	a stick? [э'стик]
применили	use
газовый баллончик?	a gas sprayer? [ю:з э'гэс 'спрэйа]

газовый пистолет?	a gas pistol? [э'гэс 'пистэл]
психотропные вещества?	psychotropic substances? [сайкэ'тропик 'сабстэнсиз]
14. Какие повреждения вам причинены?	14. What injuries did you suffer? [вот 'инджэриз дид ю 'сафэ]
15. Нуждаетесь ли вы в медицинской помощи?	15. Do you need medical aid? [ду ю ни:д э'мэдикэл эйд]
16. Какие вещи у вас открито похищены?	16. What things were you robbed of? [вот сынз вё ю робд ов]
17. Оказывали ли вы физическое сопротивление?	17. Did you offer any physical resistance? [дид ю 'офэ 'эни 'физикэл ри'зистэнс]
18. Кто мог это видеть?	18. Who could see it? [ху куд си: ит]
19. Кто может подтвердить это?	19. Who can witness it? [ху кэн 'витнэс ит]
20. В каком направлении скрылись преступники?	20. In what direction did the criminals escape? [ин вот ди'рэкшэн дид зэ'криминэлз ис'кэйп]

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 21. Пытались ли вы их преследовать? | 21. Did you try to follow them?
[дид ю трай ту 'фолоу зэм] |
| 22. Помогал ли вам в этом кто-либо? | 22. Did anyone help you to do that?
[дид 'эниван хэлп ю ту ду зэт] |
| 23. Кому вы сообщили о случившемся? | 23. Whom did you inform of what had happened?
[хум дид ю ин'фо:м ов вот хэд 'хэпэнд] |

Словарь к разделу VI

адрес	address [э'дрэс]
вечером	in the evening [ин зи'и:внин]
газовый баллончик	gas sprayer [гэс 'спрэйа]
газовый пистолет	gas pistol [гэс 'пистэл]
дать закурить	give a light [гив э'лайт]
деньги	money ['мани]
днем	in the afternoon [ин зи'а:фтэ'ну:н]
медицинская помощь	medical aid ['мэдикэл эйд]

насильственные действия	violent actions ['вайэлэнт 'экшэнз]
нож	knife [найф]
ночью	at night [эт найт]
официант	waiter ['вэйтэ]
парк	park [па:к]
подъезд дома	entrance to a house ['энтрэнс ту э'хаус]
психотропные вещества	psychotropic substances [сайкэ'тропик 'сабстэнсиз]
ресторан	restaurant ['рэстэронт]
угрожать причинением телесных повреждений	threaten with bodily injuries ['срэтэн виз 'бодили 'инджэриз]
угрожать убийством	threaten with murder ['срэтэн виз 'мёдэ]
улица	street [стри:т]
ценности	valuables ['вэльюэблз]

РАЗДЕЛ VII.

Мошенничество и вымогательство имущества

1. Когда вы встретились с человеком, завладевшим вашим имуществом?
1. When did you meet the man who took possession of your property?
[вэн дид ю ми:т зэ'мэн ху тук пэ'зэшэн ов ё 'пропэти]
2. При каких обстоятельствах вы встретились с этим человеком?
2. Under what circumstances did you meet the man?
['андэ вот 'сёкэмстэнсиз дид ю ми:т зэ'мэн]
3. Знакомы ли вы с ним?
3. Had you met him before?
[хэд ю мэт хим би'фо:]
4. Вы можете описать его/ее?
4. Can you describe him/her?
[кэн ю дис'крайб хим/хё]
5. Под каким предлогом вы передали мошеннику свое имущество?
5. Under what pretence did you pass your property to the swindler?
['андэ вот при'тэнс дид ю па:с ё 'пропэти ту зэ 'свиндлэ]
6. На каких условиях вы передали ему/ей свое имущество?
6. Under what conditions did you pass your property to him/her?
['андэ вот кэн'дишэнз дид ю па:с ё 'пропэти ту хим/хё]

- | | |
|--|--|
| 7. Какие вещи вы ему/ей передали? | 7. What things did you give him/her?
[вот сынз дид ю гив хим/хё] |
| 8. Подвергались ли вы физическому принуждению или угрозам? | 8. Were you subjected to physical coercion or threats?
[вё ю сэб'джэктид ту 'физикэл коу'ёшэн о: срэтс] |
| 9. Когда вы обнаружили, что вас обманули? | 9. When did you find out that you had been swindled?
[вэн дид ю файнд 'аут зэт ю хэд бин свиндлд] |
| 10. Кому и когда вы сообщили об этом? | 10. Whom and when did you inform of that?
[хум энд вэн дид ю ин'фо:м ов зэт] |

Словарь к разделу VII

акции	shares ['шээз]
банковская карточка	bank card [бэнк ка:д]
вместе ехать в одном поезде	travel in the same train ['трэвэл ин зэ'сэйм 'трэйн]
вместе работать	work together [вёк тэ'гээзэ]

дать деньги для приобретения чего-либо	give money to buy something [гив 'мани ту бай 'самсын]
мой знакомый	acquaintance of mine [э'квэйнтэнс ов 'майн]
облигации	bonds [бондз]
обман	deception [ди'сэпшэн]
поменяться вещами	exchange things [икс'чэйндж сынз]
попросить присмотреть за вещами	ask to look after the luggage [а:ск ту лук 'а:фтэ зэ 'лагидж]
похищение ребенка	child kidnapping ['чайлд 'киднэпин]
требовать крупную сумму денег в валюте	demand a large sum in foreign currency [ди'ма:нд э'ла:дж сам ин 'фо:рин 'карэнси]
расписка о получении вещей	receipt for the things received [ри'си:т фо зэ'сынз ри'си:вд]
случайно познакомиться	meet by chance [ми:т бай ча:нс]
угроза применить насилие к близким	threat to use violence against relatives [срэт ту ю:з 'вайэлэнс э'гэйнст 'рэлэтивз]

указать место выдачи денег	indicate a place for money transfer ['индикэйт э'плэйс фо 'мани 'трэнсфө]
условие передачи имущества	condition for property transfer [кэн'дишэн фо 'пропэти 'трэнсфө]
учиться	study ['стади]
физическое насилие	physical violence ['физикэл 'вайэлэнс]
чеки	cheques [чэкс]

РАЗДЕЛ VIII.
Причинение телесных повреждений.
Хулиганские действия

- | | |
|---|---|
| 1. Где вы находились в момент происшествия? | 1. Where were you at the moment of the incident?
[вэа вё ю эт зэ'моумэнт ов зи'инсидэнт] |
| 2. Когда это было? | 2. When was it?
[вэн воз ит] |
| 3. Чем вы занимались? | 3. What were you doing?
[вот вё ю 'дуин] |
| 4. С кем вы разговаривали? | 4. Who were you talking to?
[ху вё ю 'то:кин ту] |
| 5. Вы можете описать этого человека? | 5. Can you describe the man?
[кэн ю дис'крайб зэ'мэн] |
| 6. Это был ваш знакомый? | 6. Was that an acquaintance of yours?
['возэт эн э'квэйнтэнс ов ёз] |
| 7. Была ли ссора между вами и человеком, причинившим вам повреждения? | 7. Had there been a quarrel between you and the man who injured you?
[хэд зэа бин э'кворэл бит'ви:н ю энд зэ'мэн ху 'инджэд ю] |

8. Употребляли ли вы алкоголь? 8. Had you consumed any alcoholic drinks?
[хэд ю кэн'сьюмд 'эни 'элко'холик дринкс]
9. Какое оружие использовал этот человек? 9. What weapon did the man use?
[вот 'вэпэн дид зэ'мэн ю:з]
10. Он использовал **нож**? 10. Did he use **a knife**?
[дид хи ю:з э'найф]
палку? **a stick**?
[э'стик]
пистолет? **a pistol**?
[э'пистэл]
11. Повреждение какой части тела вы получили? 11. What part of your body was injured?
[вот па:т ов ё 'боди воз 'инджэд]
12. Нуждаетесь ли вы в медицинской помощи? 12. Do you need medical aid?
[ду ю ни:д э'мэдикэл эйд]
13. Куда он скрылся? 13. Where did he escape?
[вэа дид хи ис'кэйп]
14. Куда преступник выбросил оружие? 14. Where did the criminal throw out the weapon?
[вэа дид зэ'криминэл спру 'аут зэ'вэпэн]

15. Кому вы сообщили об этом? 15. Whom did you inform about it?

[хум дид ю ин'фо:м э'баут ит]

Словарь к разделу VIII

в 10 часов утра	at ten a.m. [эт тэн эй эм]
в 2 часа дня	at two p.m. [эт ту: пи эм]
в 22 часа 30 минут	at half past ten p.m. [эт ха:ф па:ст тэн пи эм] (at ten thirty p.m.) [эт тэн 'сёти пи эм]
время	time [тайм]
голова	head [хэд]
грудная клетка	chest [чэст]
камень	stone ['стоун]
кастет	knuckle-duster [накл 'дастэ]
кирпич	brick [брик]
лицо	face [фэйс]
медицинская помощь	medical aid ['мэдикэл эйд]

нога	foot (leg) [фу:т/лэг]
огнестрельное ранение	gunshot wound ['ганшот ву:нд]
орудие преступления	instrument of crime ['инструмэнт ов крайм]
палка	stick [стик]
происшествие	incident ['инсидэнт]
рана	wound [ву:нд]
рука	hand (arm) [хэнд/а:м]
скончаться от полученных повреждений	die of the sustained injuries [дай ов зэ сэ'стэйнд 'инджэриз]
спина	back [бэк]
ссора	quarrel ['кворэл]
труп	corpse ['ко:пс]
употреблять алкоголь	drink alcohol [дринк 'элкохол]
ушиб	bruise [бру:з]

Описание внешности человека

1. Пол	1. Sex
мужской	[сэкс] male
женский	[мэйл] female ['фимэйл]
2. Возраст	2. Age
год рождения	[эйдж] year of birth ['йиэ ов бёс]
примерный возраст	approximate age [э'проксимит эйдж]
3. Национальность (тип лица)	3. Nationality (type of face)
монгольский	[нэшэ'нэлити/тайп ов фэйс] Mongolian [мон'гоульэн]
кавказский	Caucasian [ко:'кэйжэн]
азиатский	Asian ['эйшэн]
среднеазиатский	Middle Asian ['мидлэйшэн]
европейский	European ['юэрэ'пи:эн]

африканский

African

['эфрикэн]

4. Фигура

4. Figure

['фигэ]

а. рост

a. height

[хайт]

высокий

tall

[то:л]

низкий

short

[шо:т]

средний

medium

['ми:дъэм]

б. телосложение

b. build

[билд]

атлетическое

fit

[фит]

коренастое

strong

[строн]

слабое

weak

[ви:к]

среднее

medium

['ми:дъэм]

в. упитанность

c. weight

[вэйт]

полный

heavy

['хэви]

средний

average

['эвэридж]

худой

thin

[сын]

5. Голова

большая

маленькая

средняя

5. Head

[хэд]

big

[биг]

small

[смо:л]

medium

['ми:дъэм]

6. Волосы

a. густота

густые

редкие

средней густоты

б. длина

длинные

короткие

средней длины

в. форма

волнистые

6. Hair

[хэа]

a. thickness

['сыкнис]

thick

[сык]

sparse

[спа:с]

average

['эвэридж]

b. length

[лэнс]

long

[лон]

short

[шо:т]

medium

['ми:дъэм]

c. texture

['тэксчэ]

wavy

['вэйви]

кудрявые		curly
		['кёли]
прямые		straight
		[стрэйт]
<i>г. цвет</i>		<i>d. colour</i>
		['калэ]
русые		light brown
		[лайт 'браун]
рыжие		red
		[рэд]
темно-русые		dark brown
		[да:к 'браун]
черные		black
		[блэк]
седые		grey
		[грэй]
<i>д. прическа</i>		<i>e. hairdo</i>
		['хэаду]
стрижка		hair-cut
		['хэа кат]
волосы, зачесанные		hair combed back
назад		['хэа 'коумд бэк]
лысина		baldness
		['бо:лднис]
пробор справа		parted on the right
		['па:тид он зэ'райт]
	слева	on the left
		[он зэ'лэфт]
	посередине	in the middle
		[ин зэ'мидл]

челка

fringe
[фриндж]

7. Лицо

7. Face

[фэйс]

а. пропорции

a. proportions

[прэ'по:шэнз]

узкое

narrow

['нэроу]

широкое

wide

[вайд]

средней ширины

medium

['ми:дъэм]

б. контур анфас

b. contour of face

['контуэ ов фэйс]

квадратное

square

['сквэа]

круглое

round

['раунд]

овальное

oval

['оувэл]

прямоугольное

rectangular

[рэк'тэнгьюлэ]

треугольное

triangular

[трай'энгьюлэ]

8. Брови

8. Eyebrows

['айбрауз]

а. ширина

a. width

[видс]

средней ширины	medium ['ми:дъэм]
узкие	narrow ['нэроу]
широкие	wide [вайд]
<i>б. контур</i>	<i>b. form</i> [фо:м]
дугобразные	arch-like [а:ч лайк]
ломаные	intermittent [интё'митэнт]
прямые	straight [стрэйт]

9. Глаза

а. размер

большие

малые

средние

б. расположение

горизонтальные

скошенные внутрь

9. Eyes

[айз]

а. size

[сайз]

big

[биг]

small

[смо:л]

medium

['ми:дъэм]

б. position

[пэ'зишэн]

horizontal

[хори'зонтл]

slanted inwards

['сла:нтид 'инвэдз]

скошенные наружу

slanted outwards

['сла:нтид 'аутвэдз]

в. цвет

с. colour

['калэ]

голубые

blue

[блу:]

зеленоватые

greenish

['гри:ниш]

карие

brown

['браун]

серые

grey

[грэй]

светлые

light

[лайт]

темные

dark

[да:к]

10. Нос

10. Nose

['ноуз]

а. размер

а. size

[сайз]

длинный

long

[лон]

короткий

short

[шо:т]

средней длины

medium

['ми:дъэм]

узкий

narrow

['нэроу]

широкий

wide

[вайд]

б. форма

курносый

крючковатый

приплюснутый

прямой

b. form

[фо:м]

snub

[снаб]

hooked

[хукт]

flat

[флэт]

straight

[стрэйт]

11. Рот

большой

малый

средний

11. Mouth

['маус]

big

[биг]

small

[смо:л]

medium

['ми:дъэм]

12. Губы

толстые

тонкие

средней толщины

12. Lips

[липс]

thick

[сык]

thin

[сын]

medium

['ми:дъэм]

13. Зубы

крупные

мелкие

среднего размера

редкие

13. Teeth

[ти:с]

big

[биг]

small

[смо:л]

medium

['ми:дъэм]

widely spaced

['вайдли спэйст]

14. Подбородок

а. размер

средний

узкий

широкий

б. контур

закругленный

прямоугольный

треугольный

14. Chin

[чин]

а. size

[сайз]

medium

['ми:дъэм]

narrow

['нэроу]

wide

[вайд]

б. shape

[шэйп]

rounded

['раундид]

rectangular

[рэк'тэнгьюлэ]

triangular

[трай'энгьюлэ]

15. Уши

большие

малые

средние

оттопыренные

15. Ears

[иэз]

big

[биг]

small

[смо:л]

medium

['ми:дъэм]

bulging

['балджин]

16. Шея

а. длина

длинная

короткая

средней длины

б. ширина

толстая

тонкая

средней толщины

16. Neck

[нэк]

а. length

[лэнс]

long

[лон]

short

[шо:т]

medium

['ми:дъэм]

б. width

[видс]

thick

[сык]

thin

[сын]

medium

['ми:дъэм]

17. Грудь

вогнутая

выпуклая

плоская

17. Chest

[чэст]

hollow

['холоу]

bulging

['балджин]

flat

[флэт]

18. Спина

средней ширины

узкая

широкая

сутулая

прямая

18. Back

[бэк]

medium

['ми:дъэм]

narrow

['нэроу]

broad

[бро:д]

curved (stooping)

[кёвд/'сту:пин]

straight

[стрэйт]

19. Руки, пальцы, ноги

длинные

короткие

средней длины

19. Arms, fingers, legs

[а:мз/'фингэз/лэгз]

long

[лон]

short

[шо:т]

medium

['ми:дъэм]

ТОЛСТЫЕ

thick

[СЫК]

ТОНКИЕ

thin

[СЫН]

Другие особенности внешнего вида

борода

beard

['биэд]

веснушки

freckles

[фрэклз]

горб

hump

[хамп]

зубные протезы

artificial teeth

[а:ти'фишэл ти:с]

кадык

Adam's apple

['эдэмз эпл]

морщины

wrinkles

[ринклз]

пятна

spots

[спотс]

татуировка

tattoo

[тэ'ту:]

усы

moustache

[мэ'ста:ш]

шрам

scar

[ска:]

**Перечень вещей, разрешенных и запрещенных
для провоза в салоне самолета**

- Разрешенные предметы: Allowed items:**
- Жидкости до 100 мл максимум (включая воду, гели, лосьоны, шампунь и зубную пасту). - Liquids under 100 ml maximum (including water, gels, lotions, shampoo, and toothpaste).
['ликвидз 'андэ ванн 'хандрид 'мили'литэз / ин'клубин 'во:тэ, гелз, 'лоушэнз, энд 'ту:спэйст]
 - Лекарства, грудное молоко, и детское питание. - Medications, breast milk, and baby food.
[мэди'кэйшнз, брэст милк, энд 'бэйби фу:д]
 - Трости, маленькие биты, бильярдные кии, хоккейные клюшки и две клюшки для гольфа. - Canes, small bats, pool cues, hockey sticks, and 2 golf clubs.
[кэйшнз, смо:л бэтс, пу:л кьюз, 'хоки стикс, энд ту: голф клубз]
 - Музыкальные инструменты (в защитном футляре). - Musical instruments (in protective case).
['мьюзикэл 'инструментс / ин прэ'тэктив кэйс]
 - Портфель, маленький рюкзак или сумочка на одного пассажира. - A briefcase, a small backpack, or handbag per passenger.
[э бри:фкэйс, э смо:л 'бэкпэк, о 'хэндбэг пё 'пэсэнджэ]

- Книги, мобильные телефоны и цифровые фотоаппараты.

- Books, mobile phones, and digital cameras.

[букс, 'мобайл фоунз, энд 'диджитэл 'кэмэрээ]

Запрещенные предметы:

Prohibited items:

- Большинство острых предметов, такие как мечи, ножи и лезвия типа бритвы.

- Most sharp objects, such as swords, knives, and razor-type blades.

[моуст ша:п 'обджэктс, сач эз сво:дз, найвз, энд 'рэйзэ тайп блэйдз]

- Любое оружие (пистолеты, дробовики, снайперские винтовки и другие).

- Any weapon (guns, shotguns, snipers, and others).

[эни 'вэпэн / ганз, 'шотганз, 'снайпээ, энд 'азээ]

- Порох и другие взрывчатые вещества.

- Gun powder and other explosives.

[ган 'паудэ энд 'азэ икс'плоусивз]

- Любой воспламеняющийся материал (как аэрозоль и топливо).

- Any flammable materials (like aerosol and fuels).

[эни 'флэймэбл мэ'тиэриэл / лайк 'эарэээл энд 'фьюэлз]

- Опасные для жизни химикаты (как хлор, аэрозольная краска и слезоточивый газ).

- Deadly chemicals (like chlorine, spray paint, and tear gas).

['дэдли 'кэмикэлз / лайк 'кло:ри:н, спрэй пэйнт, энд тиэ гэс]

Перечень вещей, являющихся предметами краж

Багаж

багаж	luggage [‘лагидж]
бумажник	wallet [‘волит]
дамская сумочка	purse [пёс]
дипломат (кейс)	attaché-case [э‘тэшикэйс]
коробка	box [бокс]
портфель	paper-case [‘пэйпэ кэйс]
рюкзак	rucksack [‘руксэк]
саквояж	travelling bag [‘трэвэлин бэг]
сумка	bag [бэг]
чемодан	suitcase [‘сьюткэйс]

Одежда и обувь

блузка	blouse [блауз]
--------	-------------------

брюки	trousers [ˈтраузээ]
дубленка	sheepskin coat [ˈши:пскин ˈкоут]
кожаная куртка	leather jacket [ˈлэээ ˈджэкиг]
КОСТЮМ	suit [сьют]
нижнее белье	underwear [ˈандэвээ]
пальто	coat [ˈкоут]
платье	dress [дрэс]
платье-КОСТЮМ	two-piece dress [ту: пи:с дрэс]
плащ	raincoat [рэйн ˈкоут]
рубашка	shirt [шэґт]
сандалии	sandals [сэндлз]
сапоги	boots [бу:тс]
свитер	sweater [ˈсвэтэ]
теплая куртка с капюшоном	anorak [ˈэнэрэк]
трикотажный жакет	cardigan [ˈка:дигэн]

туфли	shoes [шу:з]
футболка	T-shirt [ти: шёт]
шуба	fur coat [фё 'коут]
юбка	skirt [скёт]

Косметика

губная помада	lipstick ['липстик]
дезодорант	deodorant [ди:'оудэрэнт]
духи	perfume [пэ'фьюм]
косметический набор	make-up kit [мэйк ап кит]
крем	cream [кри:м]
лосьон	lotion ['лоушэн]
одеколон	cologne [кэ'лоун]
тени для век	eye-shadow [ай 'шэдоу]
тушь для ресниц	mascara [мэс'ка:рэ]

Ювелирные изделия

браслет	bracelet ['брэйслит]
брошь	brooch ['броуч]
бусы	beads [би:дз]
заколка	hair-grip [хэа грип]
кольцо	ring [рин]
ожерелье, колье	necklace ['нэклис]
перстень	signet-ring ['сигнит рин]
серьги	ear-rings ['иэринз]
цепочка	chain [чэйн]

Электро- и радиотовары

автоответчик	answering machine ['а:нсэрин мэ'шин]
видеомагнитофон	video recorder ['видиоу ри'ко:дэ]
компьютер	computer [кэм'пьютэ]
кофеварка	coffee machine ['кофи мэ'шин]

кофемолка	electric coffee grinder [и'лэктрик 'кофи 'граиндэ]
магнитофон	tape-recorder [тэйп ри'ко:дэ]
микроволновая печь	micro-wave oven ['майкроу вэйв 'авн]
мобильный телефон	mobile phone ['моубайл 'фоун]
наушники	headphones ['хэдфоунз]
переносной цветной телевизор	portable colour TV ['по:тэбл 'калэ ти: ви:]
плеер	walkman ['во:кмэн]
принтер	printer ['принтэ]
факс	fax [фэкс]
фен	hair dryer [хэа 'драйэ]
электробритва	electric shaver [и'лэктрик 'шэйвэ]

Документы и ценные бумаги

акции	shares ['шээз]
банковская карточка	bank card [бэнк ка:д]
водительские права	driving licence ['драйвин 'лайсэнс]

кредитная карточка	credit card ['крэдит ка:д]
облигации	bonds [бондз]
паспорт	passport ['па:спо:т]
технический паспорт	car certificate [ка: сэ'тификит]
удостоверение личности	identity card [ай'дэнтити ка:д]
чековая книжка	cheque-book [чэк бук]

Числительные

Сколько? (исчисляемые)	How many? ['хау 'мэни]
Сколько? (неисчисляемые)	How much? ['хау мач]
ноль	zero ['зиэроу]
один	one [ван]
два	two [ту:]
три	three [сры:]
четыре	four [фо:]
пять	five [файв]
шесть	six [сикс]
семь	seven ['сэвэн]
восемь	eight [эйт]
девять	nine [найн]
десять	ten [тэн]
одиннадцать	eleven [и'лэвн]

двенадцать	twelve [ТВЭЛВ]
тринадцать	thirteen ['сэ'ти:н]
четырнадцать	fourteen ['фо:'ти:н]
пятнадцать	fifteen ['фиф'ти:н]
шестнадцать	sixteen ['сикс'ти:н]
семнадцать	seventeen ['сэвэн'ти:н]
восемнадцать	eighteen ['эй'ти:н]
девятнадцать	nineteen ['найн'ти:н]
двадцать	twenty ['ТВЭНТИ]
двадцать один <i>и т.д.</i>	twenty-one <i>etc.</i> ['ТВЭНТИ ван]
тридцать	thirty ['сэти]
сорок	forty ['фо:ти]
пятьдесят	fifty ['фифти]
шестьдесят	sixty ['сиксти]
семьдесят	seventy ['сэвэнти]

восемьдесят	eighty ['эйти]
девяносто	ninety ['найнти]
сто	one hundred [ван 'хандрэд]
сто один <i>и т.д.</i>	one hundred and one <i>etc.</i> [ван 'хандрэд энд ван]
двести <i>и т.д.</i>	two hundred <i>etc.</i> [ту: 'хандрэд]
тысяча	one thousand [ван 'саузэнд]
тысяча один <i>и т.д.</i>	one thousand and one <i>etc.</i> [ван 'саузэнд энд ван]
две тысячи <i>и т.д.</i>	two thousand <i>etc.</i> [ту: 'саузэнд]
миллион	one million [ван 'мильэн]
миллиард	one milliard [ван 'мильа:д]
Который?	Which? [вич]
первый	first [фёст]
второй	second ['сэкэнд]
третий	third [сёд]
четвертый	fourth [фо:с]

пятый	fifth [фифс]
шестой	sixth [сиксс]
седьмой	seventh ['сэвэнс]
восьмой	eighth [эйтс]
девятый	ninth [найнс]
десятый	tenth [тэнс]
одиннадцатый	eleventh [и'лэвнс]
двенадцатый	twelfth [твэлфс]
тринадцатый	thirteenth ['сэ'ти:нс]
четырнадцатый	fourteenth ['фо:'ти:нс]
пятнадцатый	fifteenth ['фиф'ти:нс]
шестнадцатый	sixteenth ['сикс'ти:нс]
семнадцатый	seventeenth ['сэвэн'ти:нс]
восемнадцатый	eighteenth ['эй'ти:нс]
девятнадцатый	nineteenth ['найн'ти:нс]

двадцатый	twentieth ['ТВЭНТИС]
двадцать первый <i>и т.д.</i>	twenty-first <i>etc.</i> ['ТВЭНТИ ФЁСТ]
тридцатый	thirtieth ['СЁТИС]
сороковой	fortieth ['ФО:ТИС]
пятидесятый	fiftieth ['ФИФТИС]
шестидесятый	sixtieth ['СИКСТИС]
семидесятый	seventieth ['СЭВЭНТИС]
восемидесятый	eightieth ['ЭЙТИС]
девяностый	ninetieth ['НАЙНТИС]
сотый	one hundredth [ван 'хандрэдс]
сто первый <i>и т.д.</i>	one hundred and first <i>etc.</i> [ван 'хандрэд энд фёст]
двухсотый <i>и т.д.</i>	two hundredth <i>etc.</i> [ту: 'хандрэдс]
тысячный	one thousandth [ван 'саузэндс]
двухтысячный <i>и т.д.</i>	two thousandth <i>etc.</i> [ту: саузэндс]
миллионный	one millionth [ван 'мильэнс]

Год, месяц, число

год	year [‘йиэ]
два года <i>и т.д.</i>	two years <i>etc.</i> [ту: ‘йиэз]
тысяча девятьсот шестьдесят пятый год (1965)	nineteen sixty-five [‘найн‘ти:н ‘сиксти файв]
двухтысячный год (2000)	the year two thousand [зэ ‘йиэ ту: ‘саузэнд]
две тысячи первый год (2001)	two thousand and one [ту: ‘саузэнд энд ван]
две тысячи четырнадцатый год (2014)	two thousand and fourteen [ту: ‘саузэнд энд ‘фо:‘ти:н]
месяц	month [манс]
два месяца <i>и т.д.</i>	two months <i>etc.</i> [ту: мансс]
Какое сегодня число?	What is the date today? [вот из зэ‘дэйт ту‘дэй]
январь	January [‘джэньюэри]
февраль	February [‘фэбруэри]
март	March [ма:ч]

апрель	April ['эйприл]
май	May [мэй]
июнь	June [джю:н]
июль	July [джю'лай]
август	August ['о:гэст]
сентябрь	September [сэп'тэмбэ]
октябрь	October [ок'тоубэ]
ноябрь	November [но'вэмбэ]
декабрь	December [ди'сэмбэ]

Сегодня 1-е января 2011 года. Today is January 1st, 2011.

[ту'дэй из 'джэньюэри зэ
фёст 'тусаузэнд энд
и'лэвн]

Дни недели, время

день	day [дэй]
два дня <i>и т.д.</i>	two days <i>etc.</i> [ту: дэйз]
рабочий день	working day ['вёкин дэй]
выходной день	day off [дэй оф]
выходные	week-end ['ви:кэнд]
праздничный день	holiday ['холидэй]
неделя	week [ви:к]
две недели <i>и т.д.</i>	two weeks <i>etc.</i> [ту: ви:кс]
Какой сегодня день?	What day is today? [вот дэй из ту'дэй]
Сегодня понедельник.	Today is Monday. [ту'дэй из 'манди]
вторник	Tuesday ['тьюзди]
среда	Wednesday ['вэнзди]
четверг	Thursday ['сё:зди]
пятница	Friday ['фрайди]

суббота	Saturday ['сэтэди]
воскресенье	Sunday ['санди]
Сколько сейчас времени?	What time is it? [вот тайм из ит]
Девять часов утра.	It's 9.0 a.m. [итс найн 'эй'эм]
Восемь часов вечера.	It's 8.0 p.m. [итс эйт 'пи'эм]
утром	in the morning [ин зэ 'мо:нин]
днем	in the afternoon [ин зи 'а:фтэ'ну:н]
вечером	in the evening [ин зи 'и:внин]
ночью	at night [эт найт]
час	an hour [эн'ауэ]
полчаса	half an hour [ха:ф эн'ауэ]
четверть часа	a quarter of an hour [э'кво:тэ ов эн'ауэ]
минута	a minute [э'минит]
Уже поздно.	It's late. [итс лэйт]
Еще рано.	It's early. [итс 'йо:ли]

сейчас	now [нау]
позднее	later ['лэйтэ]
через минуту	in a minute [ин э'минит]
через две минуты <i>и т.д.</i>	in two minutes <i>etc.</i> [ин ту: 'минитс]
через полчаса	in half an hour [ин ха:ф эн'ауэ]
через день	in a day [ин э'дэй]
через неделю	in a week [ин э'ви:к]
вчера	yesterday ['естэди]
сегодня	today [ту'дэй]
завтра	tomorrow [тэ'мороу]
позавчера	the day before yesterday [зэ дэй би'фо: 'естэди]
послезавтра	the day after tomorrow [зэ дэй 'а:фтэ тэ'мороу]
на прошлой неделе	last week [ла:ст ви:к]
на этой неделе	this week [зис ви:к]
на будущей неделе	next week [нэкст ви:к]

Качество и цвета

Какой предмет?	What subject? [вот 'сабджэкт]
хороший	good [гуд]
плохой	bad [бэд]
дорогой	expensive [икс'пэнсив]
дешевый	cheap [чи:п]
новый	new [нью]
старый	old ['оулд]
молодой	young [ян]
большой	big [биг]
маленький	small [смо:л]
высокий	high [хай]
низкий	low ['лоу]
короткий	short [шо:т]
длинный	long [лон]

широкий	broad [бро:д]
узкий	narrow ['нэроу]
квадратный	square ['сквэа]
круглый	round ['раунд]
сильный	strong [строн]
слабый	weak [ви:к]
легкий	light [лайт]
тяжелый	heavy ['хэви]
мокрый	wet [вэт]
сухой	dry [драй]
острый	sharp [ша:п]
тупой	blunt [блант]
полный	full [фул]
пустой	empty ['эмпти]
горячий	hot [хот]

ХОЛОДНЫЙ	cold ['коулд]
тёплый	warm [во:м]
прохладный	cool [ку:л]
чистый	clean [кли:н]
грязный	dirty ['дэти]
Какого цвета?	What colour? [вот 'калэ]
светлый	light [лайт]
темный	dark [да:к]
яркий	bright [брайт]
тусклый	dull [дал]
белый	white [вайт]
голубой	light blue [лайт блу:]
желтый	yellow ['елоу]
зеленый	green [гри:н]
золотой	golden ['гоулдэн]

коричневый	brown ['браун]
красный	red [рэд]
оранжевый	orange ['орэндж]
розовый	pink [пинк]
серебряный	silver ['силвэ]
серый	grey [грэй]
синий	blue [блу:]
фиолетовый	violet ['вайэлит]
черный	black [блэк]

ДЛЯ ЗАМЕТОК

СПРАВОЧНОЕ ИЗДАНИЕ

**Русско-английский разговорник
для сотрудников транспортной полиции**

Редактор *О.Н. Пендюрина*
Техн. редактор *Т.Л. Ковалева*

Подписано в печать 13.02.2015 г., формат бумаги 60х90/16, уч.изд.л. 1,3,
бумага офсетная, печать трафаретная
Тираж 75 экз., заказ № 14

Отпечатано в отделении полиграфической и оперативной печати
Белгородского юридического института МВД РФ
г. Белгород, ул. Горького, 71

